

## OSTI Board Meeting on July 24, 2014

Approved Agenda

### **1. Continuing Education Update:**

Discuss list of speakers, due July 15, 2014.

Explore initial options regarding conference location and budget.

### **2. Nominating Committee Update**

Lois Feuerle has been tasked with preparing a draft of a procedure for the NC to follow, consistent with OSTI bylaws and standard practices of other organizations.

### **3. Court interpreter issues:**

Report from Jess Kincaid

### **4. Medical interpreter issues:**

Report from Lois Feuerle and Helen Eby on current involvement with issues.

### **5. Outreach to Oregon at large:**

Efforts to reach out to Bend and Southern Oregon

Other areas

Public relations events

## NOTES

The Board approved the minutes from the previous Board Meeting.

### **1. Continuing Education Update:**

Fall 2014 Event

*Confirmed:*

\*Event set for Saturday Oct. 4

\*Targeted to both T&I

*Proposed speakers and venue:*

Speakers:

\*Ophthalmologist – doctors perspective on use of interpreters

\*Xi Gung practitioner – Energy work for relaxation/concentration

\*Technology Topic with Jost Zetzsche

*Other possible topics:*

\*Familiarity with Cuban Spanish

\*Legal translation

\*Firearms/Ballistics

\*Intro to translation

\*Creation of terminology databases

\*Demand-control schema

\*How to develop a framework for Teamwork (ASTM standards)

*Location: TBD*

The CE Team will continue to evaluate the proposals and submit a schedule to the Board on August 20.

Consensus appears to be that we should charge admission to event

Cont. Ed. Committee should meet in August and decide venue

## Spring 2015 Event

Advanced Medical Interpreting event for Continuing Education.

There are some advanced interpreter workshops being held in the Seattle Area on August 2<sup>nd</sup>; and several OSTI members are planning to attend to vet presenters to bring back to Oregon for Spring 2015

### **2. Nominating Committee Update**

Lois Feuerle summarized the election procedure set forth in OSTI's by-laws (see attached).

The 75 day requirement means the election can take place **only** after Oct. 4<sup>th</sup> event, and the requirement that all members standing for election must have been OSTI members in good standing for a period of one year prior to the election, means that OSTI's first election ~~will~~ **must** take place in 2015 rather than in 2014.

Current by-laws do not address the use of internet voting

According to the by-laws, 2 board members are to be replaced in OSTI's first election. New Board members assume their duties as of the Jan 1 following the election.

The Board agreed that appointing a Nominating Committee would be an action item at next Board Meeting

### **3. Court interpreter issues:**

Report from Jess Kincaid

Moving forward with push to use certified interpreters for out-of-court services around the state, particularly in rural jurisdictions

Two board members (Jessica Dover and Helen Eby) attended a fund raiser for Representative Jennifer Williamson, our ally in the State Legislature

### **4. Medical interpreter issues:**

Report from Lois Feuerle and Helen Eby on current involvement with issues.

Link to medical glossaries on our website

Pool of certified medical interpreters is small

### **5. Outreach to Oregon at large:**

Central Oregon:

Meeting in Bend is scheduled for Saturday, August 23rd

Southern Oregon:

Meeting in Medford is scheduled for Saturday, Sept. 6

The goal of these meetings is to encourage development of regular regional meetings/social gatherings.

### **6. Next steps**

Next meeting: Virtual

Wednesday, August 20, 7-9 pm Pacific